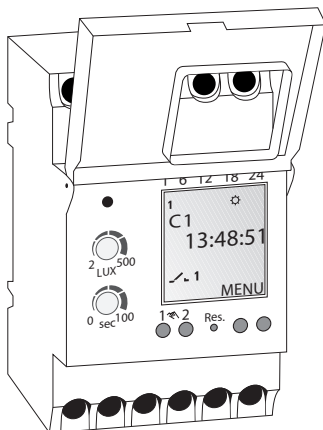


ISTRUZIONI PER L'USO DELL'INTERRUTTORE CREPUSCOLARE

OPERATING INSTRUCTIONS FOR PHOTO-ELECTRIC SWITCH
NOTICE D'UTILISATION DE L'INTERRUPTEUR CRÉPUSCULAIRE
INSTRUCCIONES DE EMPLEO DEL INTERRUPTOR CREPUSCOLAR
BEDIENUNGSANLEITUNG DÄMMERUNGSSCHALTER



GW 96 891

Avvertenze per la sicurezza e descrizione	3
Descrizione dell'apparecchio	
Uso conforme allo scopo d'impiego previsto	
Installazione e montaggio	4
Montaggio su guida DIN	
Collegamento e montaggio del sensore di luminosità	
Schema di collegamento	
Messa in funzione	
Comando ed impostazione	6
Indicazione sul display e tasti di funzione	
Struttura del menu	
Prima messa in funzione – Selezione della lingua del menu	
Impostazione della data e dell'ora	
Cambio ora legale/solare	
Generazione del programma	
Visualizzazione e modifica del programma	
Cancellazione di programmi	
Funzionamento manuale/automatico	
Smaltimento / Riciclaggio	13
Dati tecnici.....	14

**PERICOLO DI MORTE PER SCOSSA ELETTRICA!**

Il collegamento e il montaggio vanno eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato!

- Osservare le direttive nazionali e le condizioni per la sicurezza!
- Qualsiasi intervento o modifica all'apparecchio comporta la cessazione immediata della garanzia.
- Diametro minimo dei cavi flessibili per i morsetti: 1 mm².
Diametro massimo: 4 mm².

Leggere e rispettare queste istruzioni per garantire il funzionamento perfetto dell'apparecchio e un lavoro sicuro.

► **Descrizione dell'apparecchio**

Interruttore crepuscolare

- 1 canale.
- Ritardo di attivazione ON/OFF regolabile: 0 – 100 s.
- Si possono usare come massimo 10 apparecchi per formare un sistema di regolazione della luce con un solo sensore di luminosità.
- Con timer settimanale.

► **Uso conforme allo scopo d'impiego previsto**

- L'interruttore crepuscolare viene utilizzato per:
 - l'illuminazione nel settore privato e commerciale
 - l'illuminazione pubblicitaria
 - l'illuminazione stradale
 - l'illuminazione di vetrine
 - l'illuminazione di parcheggi
 - il comando di serrande e persiane
- Montaggio solo su guida DIN.
- Adatto solo per l'impiego in locali asciutti!

INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

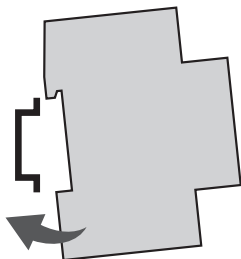


PERICOLO DI MORTE PER SCOSSA ELETTRICA!

Il collegamento e il montaggio vanno eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato!



Montaggio su guida DIN



Collocare l'apparecchio dall'alto in posizione leggermente inclinata sulla guida Spingerlo poi indietro finché non si incastra.

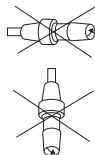
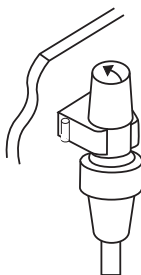


Collegamento e montaggio del sensore di luminosità

1



2



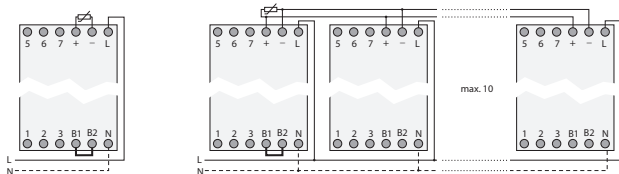
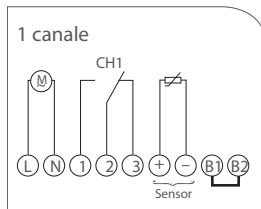
- Lunghezza del cavo di collegamento: max 100 m
- Diametro del cavo: min 2 x 0,75 mm²

Schema di collegamento



Se il sensore viene collegato ai morsetti + e -, si deve collegare anche un jumper tra i morsetti B1 e B2.

Se vengono utilizzati vari apparecchi con un sensore, questo jumper deve essere collegato solo su un apparecchio.



Messa in funzione

L'apparecchio – interruttore crepuscolare e timer – attiva l'uscita (morsetto 1 e 5) solo se vengono soddisfatte le seguenti 3 condizioni:

- la luminosità è inferiore al valore impostato
- è scaduto il tempo di ritardo
- il timer è settato a = ON

Indicazione sul display e tasti di funzione

- La riga centrale del display che indica i valori da impostare e le voci del menu da visualizzare viene visualizzata in misura più grande.
- Il segno lampeggiante significa che è richiesta un'immissione. Se non viene fatta alcuna immissione entro due minuti, l'orologio torna al funzionamento automatico.
- In caso di un reset, i programmi vengono mantenuti. Si devono regolare di nuovo la data e l'ora. Premere il tasto di reset con un oggetto spuntato (penna a sfera).

Impostazione del valore di lux

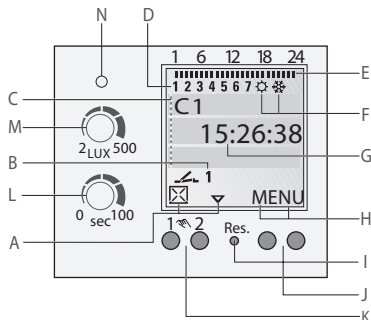
Posizionare il bottone di impostazione sul valore di lux desiderato (2-500 Lux).

- Il LED lampeggia non appena il valore di lux impostato sia inferiore alla luminosità ambiente.

Impostazione del tempo di ritardo

Posizionare il bottone di impostazione sul tempo di ritardo desiderato (0 - 100 s).

- In questo modo vengono ridotte le acquisizioni sbagliate dovute a brevi influssi luminosi esterni come ad es. lampi ecc.



Display

- A** Indicazioni delle funzioni dei due tasti a sinistra
- B** Indicazioni degli stati di attivazione

- C** 3 righe del display
- D** Indicazione del giorno della settimana
- E** Panoramica del programma di attivazione giornaliera
- F** Indicazione dell'ora legale/solare
- G** Tensione di esercizio (punti permanenti)
Funzionamento a riserva di carica (punti lampeggiano)
- H** Indicazioni delle funzioni dei due tasti a destra

Tasti/Interruttori

- I** Reset
- J** Tasti a destra
- K** Tasti a sinistra con funzione manuale nel funzionamento automatico
- L** Bottone di impostazione del ritardo di attivazione ON/OFF
- M** Bottone di impostazione del valore di lux
- N** Indicazione degli stati di attivazione senza ritardo

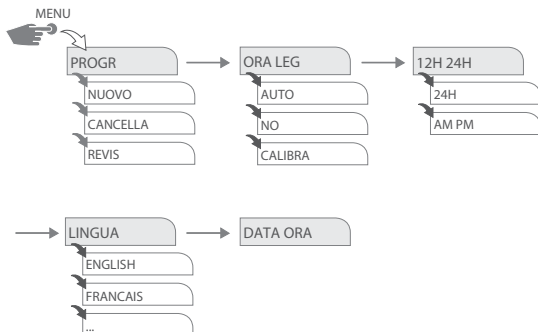
Indicazioni delle funzioni dei due tasti a sinistra:

- $\triangle$ scorrere nel menu verso l'alto
- ∇ scorrere nel menu verso il basso
- $\boxtimes$ respingere la selezione
- $\checkmark$ accettare la selezione
- $+$ premere brevemente = +1 / premere a lungo (ca 2 s) = +5
- $-$ premere brevemente = -1 / premere a lungo (ca 2 s) = -5

Indicazioni delle funzioni dei due tasti a destra:

- MENU** Uscire dal funzionamento automatico ed entrare nella modalità di programmazione
- ESC** premere brevemente = un passo indietro
premere a lungo (ca 2 s) = tornare al funzionamento automatico
- OK** selezionare ed accettare
- EDT** modificare i programmi nella "modalità di lettura"
- NO** non eseguire il comando
- SI** eseguire il comando
- DEL** cancellare

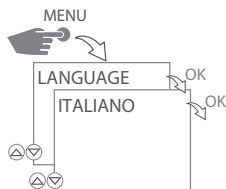
Struttura del menu



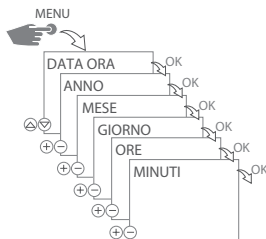
Prima messa in funzione - Selezione della lingua del menu

Al momento di consegna, il timer è in funzionamento automatico con preimpostazione dell'ora, della data (CET) e della lingua inglese.

Premere il tasto Menu per realizzare delle impostazioni. Selezionare poi l'impostazione desiderata.

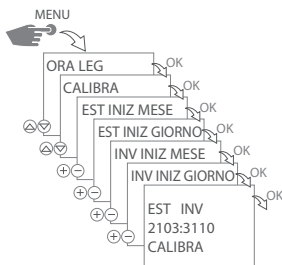


Impostazione della data e dell'ora



Nel menu **12H 24H** si può scegliere tra l'indicazione AM/PM o di 12/24 ore.

Cambio ora legale/solare



Sono possibili le seguenti impostazioni:

AUTO

Preimpostazione di fabbrica secondo le disposizioni di legge (CET). Ciò viene ricalcolato ogni anno.

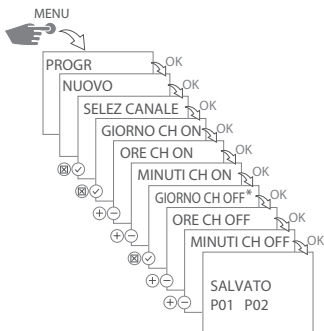
NO

Nessun cambio.

CALIBRA

Programmazione manuale. La preimpostazione di fabbrica viene sovrascritta. L'ora legale/solare programmata viene ricalcolata automaticamente per ogni anno. L'ora viene cambiata nello stesso giorno della settimana impostato della stessa settimana del mese.

Generazione del programma



*) È disponibile solo se i giorni singoli sono stati selezionati per il comando ON.

1. Premere il tasto Menu.
2. Confermare **PROGR** con **OK**.
3. Confermare **NUOVO** con **OK**.
 - Le posizioni di memoria libere vengono visualizzate brevemente.

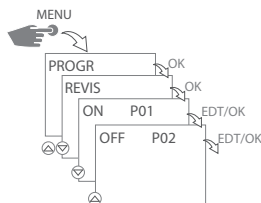
Comando ON:

- 4 Selezionare i giorni desiderati ☒ e confermare con ✓. ➔ OK
5. Immettere l'ora (+/-) ➔ OK
6. Immettere i minuti (+/-) ➔ OK

Comando OFF:

7. Se richiesto, selezionare i giorni desiderati ☒ e confermare con ✓. ➔ OK
8. Immettere l'ora (+/-) ➔ OK
9. Immettere i minuti (+/-) ➔ OK
 - Il programma viene memorizzato.

Visualizzazione e modifica del programma

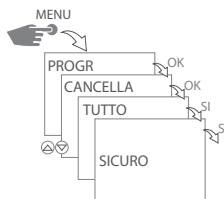


- Con $\triangle \nabla$ si può scorrere nei passi del programma.
 - Premere **OK** per passare al prossimo programma.
 - Premere **EDT** per modificare il programma in questione.
- La procedura corrisponde alla generazione di un programma nuovo.

Cancellazione di programmi

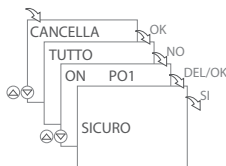
CANCELLARE TUTTI I PROGRAMMI

- Premere **SI** per cancellare tutti i programmi.
- Premere **NO** per cancellare i singoli programmi.



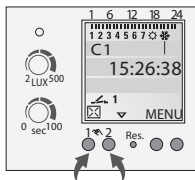
CANCELLARE SINGOLI PROGRAMMI

- Se vengono cancellati singoli programmi, vengono cancellati tutti i passi di programma corrispondenti (ad es P01 ON e P02 OFF).
- Premere **OK** per passare al prossimo programma.



► Funzionamento manuale/automatico

- Interruttore manuale: durata ON / durata OFF /funzionamento automatico.
- Tasto a sinistra = canale 1.



Premere una volta = FIX ON =durata ON
Premere due volte = FIX OFF =durata OFF
Premere 3 volte = funzionamento automatico

Indicazione dello stato di attivazione

- = canale ON
- = canale OFF

Non vi è nessuna visualizzazione nel modo automatico.

Il materiale d'imballaggio va eliminato correttamente in conformità alle disposizioni e normative di legge.

Per lo smaltimento di componenti del sistema guasti o del sistema stesso dopo la durata utile del prodotto vanno rispettate le seguenti indicazioni:

- eliminare correttamente, cioè separando i gruppi di materiale dei pezzi da smaltire.
- Non gettare i rifiuti elettrici ed elettronici nell'immondizia. Portare queste parti in centri di riciclaggio.
- Smaltire generalmente nel rispetto dell'ambiente in conformità allo stato della protezione dell'ambiente, del riciclaggio e dello smaltimento.

Potere di interruzione:

carico ohmico	16 A / 250 V AC
carico induttivo $\cos \varphi$ 0,6	10 A / 250 V AC
Carico di lampade a incandescenza/alogene	2600W
Lampada fluorescente	1000W
Potere max di interruzione	3700W / 750W
AC1 / AC15	

Temperatura ambiente:

Apparecchio di regolazione / -10°C... + 55°C / -30°C... + 70°C
sensore di luminosità

Grado di protezione:

Apparecchio di regolazione / IP 20 / IP 65
sensore di luminosità

Interruttore crepuscolare:

Gamma di regolazione 2 lx – 500 lx
Ritardo di attivazione regolabile: ca 0-100 s ON/0-100 s OFF

Timer:

Posizioni di memoria 50
Precisione dell'orologio modello ± 1 s/giorno a +20°C
Riserva di carica 3 anni di fabbrica

E N G L I S H

CONTENTS

	<i>pag.</i>
Safety instructions and product description	17
Product description	
Intended use	
 Installation and assembly	 18
Assembly on DIN-rail	
Connecting and mounting the brightness sensor	
Wiring diagram	
Set-up	
 Operation and adjustment	 20
Display and function keys	
Menu structure	
Initial start-up – Language menu	
Date and time setting	
Daylight Saving Time	
New program	
View and edit programs	
Delete program	
Switching mode	
 Disposal / Recycling	 27
 Technical data	 28



DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

Connection and mounting must be realized by a professional electrician!

- Please observe the national regulations and safety instructions.
- Interferences and changes to the device will invalidate the warranty and guaranty rights.
- Minimum diameter of the flexible lines for the terminals: 1 mm².
Maximum diameter: 4 mm².

Read and observe these instructions to guarantee a perfect function of the device and a safe operation.

Product description

Photoelectric switch

- 1 channel.
- Adjustable ON/OFF switching delay: 0-100 sec.
- Up to 10 devices can be combined to build a light control system with just one brightness sensor.
- With weekly timer.

Intended use

- The photoelectric switch is used for:
 - lighting in private homes and commerce
 - advertising
 - street lighting
 - shop window lighting
 - car park lighting
 - controlling shutters and blinds
- Mounting only on DIN rails.
- Intended only for use in dry areas!

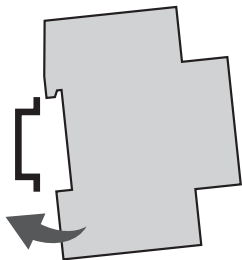
INSTALLATION AND ASSEMBLY



DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

Connection and mounting must be realized by a professional electrician!

► Assembly on DIN-rail



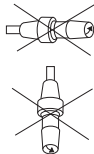
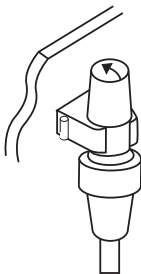
Put the device slightly inclined on top of the rail. Then push it backwards until it engages.

► Connecting and mounting the brightness sensor

1



2



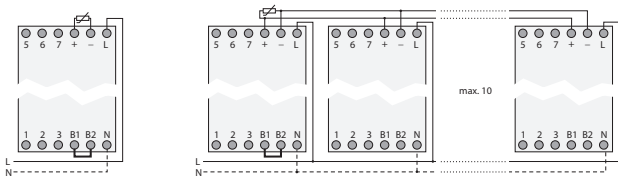
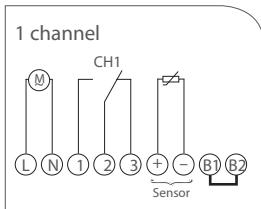
- Length of the connecting cable: max 100 m
- Line cross-section: min 2 x 0.75 mm²

Wiring diagram



If you connect the sensor to the + and - terminals, you must connect a jumper between terminals B1 and B2.

If you operate several devices on one sensor, this jumper may only be used for one device.



Set-up

The device - twilight switch and timer - only activates the output (terminals 1 and 5) when all three conditions are fulfilled:

- brightness is lower than the adjusted value
- the adjusted delay time has passed
- the timer is set to = ON

Display and function keys

- The central line of the display, in which the adjusted values and selected menu items are displayed, is displayed larger.
- Flashing means that an entry is required. If you do not enter anything within two minutes, the timer switches back to automatic operation.
- The programs are maintained when resetting. You need to readjust date and time. Press the reset button using a blunt object (ball-point pen).

Adjusting the lux value

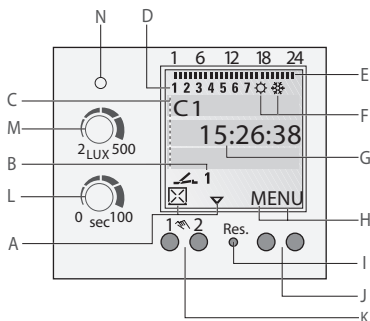
Turn the rotary switch to adjust the desired lux value (2-500 lx).

- The LED is lighted as soon as the surrounding brightness is lower than the adjusted lux value.

Adjusting the delay time

Turn the rotary switch to adjust the desired delay time (0-100 sec).

- This reduces incorrect switching due to short-term external light effects, such as lightning, etc.



Display

- A Function displays of the two left-hand buttons
- B Channel status displays

- C** 3-line LCD display
- D** Day-of-week display
- E** Overview of daily switching program
- F** Indicates Daylight Saving Time
- G** Operating voltage (permanently lit dots)
Reserve power operation (dots flash)
- H** Function displays of the two right-hand buttons

Tasti/Interruttori

- I** Reset
- J** Right-hand buttons
- K** Left-hand buttons with manual switch function in Automatic Mode
- L** Button for ON/OFF switching delay
- M** Button for adjusting the Lux value
- N** Switching state display without delay

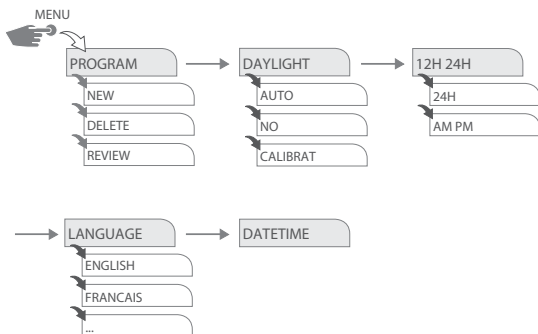
Indicazioni delle funzioni dei due tasti a sinistra:

- △ scroll up in menu
- ▽ scroll down in menu
- ☒ Select/reject suggestion
- ✓ Select/accept suggestion
- + Press briefly = +1 / Press and hold (approx 2 sec) = +5
- Press briefly = -1 / Press and hold (approx 2 sec) = -5

Functions of the right-hand buttons:

- MENU** Exits the Automatic mode and enters the Programming mode
- ESC** Press briefly = one step back
Press and hold (approx. 2 sec) = return to Automatic mode
- OK** Make selection and apply
- EDT** Change request in "Review mode"
- NO** Do not execute command
- YES** Execute command
- DEL** Delete

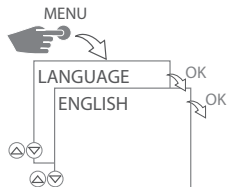
Menu structure



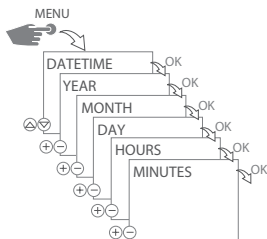
Initial start-up – Language menu

When delivered, the timer is in automatic mode with preset time, date (CET) and menu in English.

Press the Menu button to make settings. Then select the desired setting.

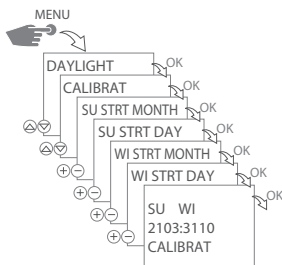


Date and time setting



In the menu **12H 24H** you can choose between AM/PM and 12/24-hour announcement.

Daylight Saving Time



The following settings are possible:

AUTO

Factory presetting of the published calendar dates (CET). This is automatically recalculated for each year.

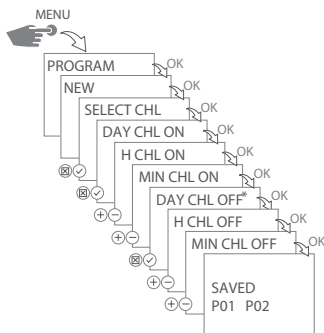
NO

No switchover.

CALIBRAT

Programming. The start date of the summer time and winter time must be entered for this purpose. The factory presetting is overwritten. The programmed summer/ winter time is automatically recalculated for each year. The changeover takes place on the same specified day of the week in the same week of each month.

New program



*) Available only if individual days have been selected for the ON command.

1. Press the Menu button.
2. Confirm **PROGRAM** by pressing **OK**.
3. Confirm **NEW** by pressing **OK**.
 - Free memory space is briefly displayed.

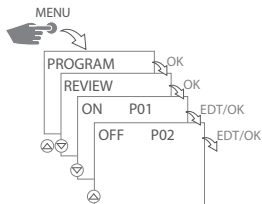
ON command:

4. Select the desired days ☒ and confirm by pressing ☒. ➔ OK
5. Enter the hours (+/-) ➔ OK
6. Enter the minutes (+/-) ➔ OK

OFF command:

7. If requested, select the desired days ☒ and confirm by pressing ☒. ➔ OK
8. Enter the hours (+/-) ➔ OK
9. Enter the minutes (+/-) ➔ OK
 - The program is saved.

View and edit programs



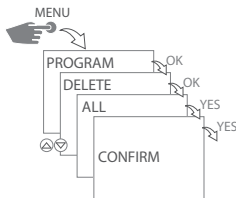
- Press $\triangle \nabla$ to scroll through the different program steps.
- Press **OK** to get to the next program.
- Press **EDT** to edit a program.

This procedure is similar to creating a new program.

Delete program

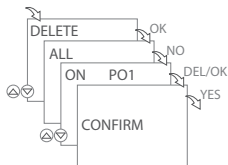
DELETE ALL PROGRAMS

- Press **YES** to delete all programs.
- Press **NO** to delete individual programs.



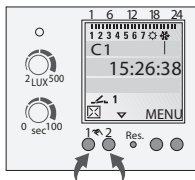
DELETE INDIVIDUAL PROGRAMS

- For deleting individual programs, all belonging program steps are deleted (e.g. P01 ON and P02 OFF).
- Press **OK** to get to the next program.



Switching mode

- Manual switch: duration ON / duration OFF / automatic mode.
- Left button = channel 1.



Press 1x = FIX ON = duration ON
Press 2x = FIX OFF = duration OFF
Press 3x = automatic mode

Channel status displays

— = channel ON

— = channel OFF

There is no display in automatic mode.

Dispose of the packing material correctly according to legal requirements and regulations.

Observe the following notes for disposing of defective system components or the system after its service life:

- Dispose of appropriately, i.e. separating the parts to be disposed of according to material groups.
- Do not throw electrical and electronic components in the bin Bring these parts to the recycling centers.
- Always ensure the environmentally sound disposal conform to the state-of-the-art environment protection, recycling and disposal engineering.

TECHNICAL DATA

AC switching capacity:

Ohmic load	16 A / 250 V AC
Inductive load $\cos \varphi$ 0,6	10 A / 250 V AC
Incandescent/halogen lamp load	2600W
Fluorescent lamp	1000W
Rated load AC1 / AC15	3700W / 750W

Ambient temperature:

Control unit / Brightness sensor	-10°C... + 55°C / -30°C... + 70°C
----------------------------------	-----------------------------------

Protection type

Control unit / Brightness sensor	IP 20 / IP 65
----------------------------------	---------------

Photoelectric switches:

Adjustment range	2 lx – 500 lx
Switching delay	adjustable: appr 0-100s ON/0-100s OFF

Time switch:

Memory spaces	50
Accuracy	typ $\pm$ 1 s/day at +20°C
Running reserve	3 years from factory

F R A N Ç A I S

Consignes de sécurité et description	31
Description de l'appareil	
Utilisation conforme à l'emploi prévu	
 Installation et montage	 32
Montage uniquement sur rail DIN	
Raccordement et montage du capteur de luminosité	
Schéma de raccordement	
Mise en service	
 Utilisation et réglage	 34
Affichage et touches fonction	
Structure du menu	
Première mise en service – Sélection de la langue de menu	
Réglage la date et l'heure	
Passage heure d'été / d'hiver	
Créer le programme	
Regarder et éditer un programme	
Effacer des programmes	
Mode automatique/ manuel	
 Elimination des déchets / recyclage	 41
 Donnees techniques	 42



DANGER DE MORT PAR ELECTROCUTION!

Le raccordement et le montage ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés!

- Respectez les prescriptions et consignes de sécurité nationales.
- Toute intervention ou modification sur l'appareil entraîne la perte de la garantie.
- Diamètre minimal des conduites flexibles des bornes de raccordement: 1 mm². Diamètre maximal: 4mm².

Lisez et respectez ce mode d'emploi afin de garantir un fonctionnement correct de l'appareil et un travail en toute sécurité.

Description de l'appareil

Interrupteur crépusculaire

- 1 canal.
- Enclenchement et déclenchement temporisés réglables : 0 – 100 sec.
- Au maximum 10 appareils peuvent créer un système de commande d'éclairage avec un seul capteur de luminosité.
- Avec interrupteur hebdomadaire.

Utilisation conforme à l'emploi prévu

- L'interrupteur crépusculaire est utilisé pour:
 - l'éclairage dans le domaine privé et professionnel
 - Eclairage publicitaire
 - Eclairage public
 - Eclairage des vitrines
 - Eclairage de parking
 - Commande de volets roulants et de stores
- Montage uniquement sur rail DIN.
- Uniquement pour une utilisation dans des locaux secs!

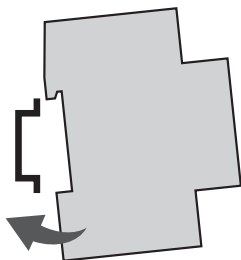
INSTALLATION ET MONTAGE



DANGER DE MORT PAR ELECTROCUTION!

Le raccordement et le montage ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés!

Montage uniquement sur rail DIN



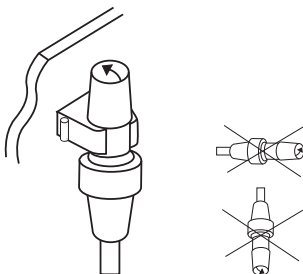
Placer l'appareil légèrement en biais par le haut sur le rail. Pousser ensuite vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Raccordement et montage du capteur de luminosité

1



2



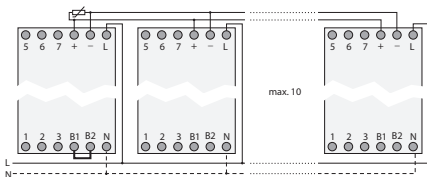
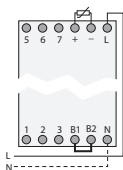
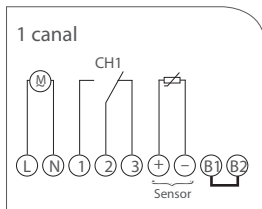
- Longueur du câble de raccordement : max 100 m
- Section : min 2 x 0,75 mm²

Schéma de raccordement



Lors du raccordement du capteur aux bornes + et -, vous devez également établir un pont entre les bornes B1 et B2.

Si plusieurs appareils fonctionnent avec un capteur, ce pont ne peut être établi que sur un appareil.



Mise en service

L'appareil (interrupteur crépusculaire avec horloge) commute seulement la sortie (bornes 1 et 5) si les 3 conditions suivantes sont remplies:

- la valeur de luminosité programmée n'est pas atteinte
- le temps de retard programmé s'est écoulé
- l'horloge est sur = MARCHÉ

Affichage et touches fonction

- La ligne d'écran intermédiaire indiquant les valeurs à régler et les points de menu à sélectionner est représentée en grand format.
- Le clignotement signale une entrée nécessaire. Si aucune entrée n'est effectuée en l'espace de deux minutes, l'horloge retourne en mode automatique.
- Lors d'une remise à zéro, les programmes sont conservés. La date et l'heure doivent être réglées à nouveau. Appuyer sur la touche Reset avec un objet non pointu (stylo à bille).

Réglage de la valeur Lux

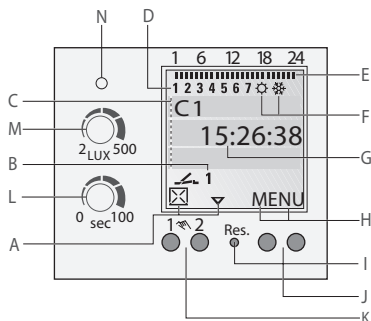
Régler le bouton de réglage à la valeur Lux souhaitée (2- 500 Lux).

- La LED s'allume dès que la valeur Lux réglée n'atteint pas la luminosité ambiante.

Réglage du temps de retard

Régler le bouton de réglage au temps de retard souhaité (0 - 100 sec.).

- Diminution des enclenchements intempestifs dus aux influences extérieures de la lumière à court terme comme les éclairs etc.



Ecran

- A** Affichages de la fonction des deux touches gauches
- B** Affichages de l'état de commutation

- C** Affichage à 3 lignes
- D** Affichage du jour de la semaine
- E** Vue d'ensemble programme de commutation journalier
- F** Affichage heure d'été /heure d'hiver
- G** Tension de service (points permanents)
Mode réserve de marche (points clignotent)
- H** Affichages de la fonction des deux touches droites

Touches/interrupteur

- I** Reset
- J** Touches droites
- K** Touches gauches avec fonction de commutation manuelle en mode automatique
- L** Bouton de réglage enclenchement / déclenchement temporisé
- M** Bouton de réglage valeur Lux
- N** Affichage de l'état de commutation direct

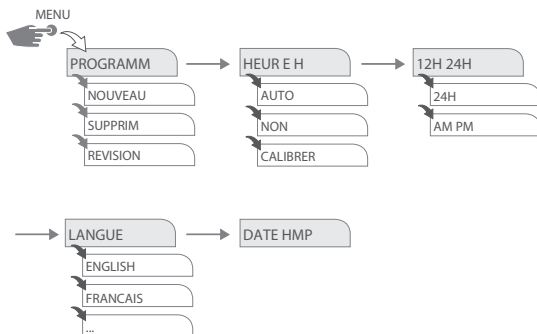
Affichages de la fonction des deux touches gauches:

-  défiler vers le haut dans le menu
-  défiler vers le bas dans le menu
-  Supprimer une sélection
-  Accepter une sélection
- +** bref appui = +1 / long appui (env 2 sec) = +5
- bref appui = -1 / long appui (env 2 sec) = -5

Affichages de la fonction des deux touches droites:

- MENU** Quitter le mode automatique et accès au mode de programmation
- ESC** bref appui = retour d'un pas
Long appui (env 2 sec) = retour en mode automatique
- OK** sélectionner et enregistrer
- EDT** modifier les programmes en « mode de lecture »
- NO** ne pas exécuter une instruction
- SI** exécuter une instruction
- DEL** Supprimer

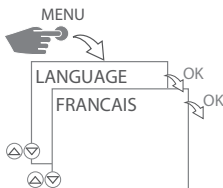
Structure du menu



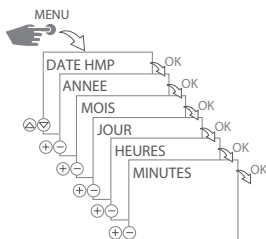
Sélection de la langue de menu

À la livraison, l'horloge de distribution est en mode automatique avec heure, date pré-réglées (heure européenne) et avec l'anglais comme langue de menu.

Pour procéder aux réglages, appuyez sur la touche de menu. Sélectionnez ensuite le réglage souhaité.

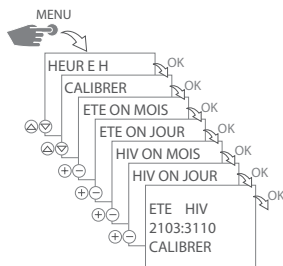


Régler la date et l'heure



Dans le menu **12H 24H**, vous pouvez sélectionner entre AM/PM et l'affichage 12/24.

Passage heure d'été / d'hiver



Les réglages suivants sont possibles:

AUTO

Préréglage effectué à l'usine de l'heure européenne en vigueur. Celle-ci est recalculée chaque année.

NO

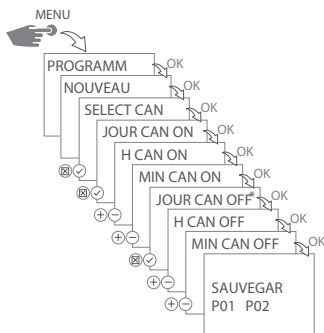
Aucun changement.

CALIBRER

Programmation manuelle. Le préréglage effectué à l'usine est écrasé.

L'heure d'été / hiver programmée est recalculée automatiquement pour chaque année. Le passage est effectué au même jour de la semaine entré dans la même semaine du mois.

Créer le programme



*) ne peut être sélectionné que si, pour une instruction MARCHE, des jours individuels sont sélectionnés.

1. Appuyer sur la touche de menu.
2. Valider le **PROGRAMME** par **OK**.
3. Valider de **NOUVEAU** par **OK**.

➤ Les emplacements de mémoire libres sont affichés brièvement.

Instruction MARCHE:

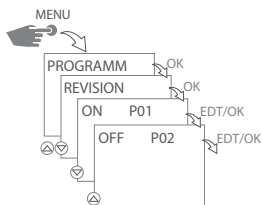
4. Sélectionner les jours souhaités ☒ et confirmer par ✓. ➔ OK
5. Entrer l'heure (+/-) ➔ OK
6. Entrer les minutes (+/-) ➔ OK

Instruction ARRÊT:

7. si nécessaire, sélectionner les jours souhaités ☒ et confirmer par ✓. ➔ OK
8. Entrer l'heure (+/-) ➔ OK
9. Entrer les minutes (+/-) ➔ OK

➤ Le programme est enregistré.

Regarder et éditer un programme

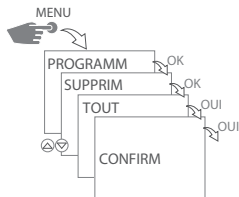


- Avec $\triangle \nabla$, vous pouvez faire défiler les étapes du programme.
 - Appuyez sur **OK** pour passer au prochain programme.
 - Appuyez sur **EDT** pour éditer le programme correspondant.
- La procédure correspond à celle de la création d'un nouveau programme.

Effacer des programmes

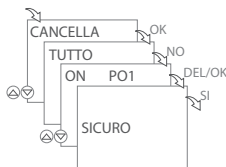
SUPPRIMER TOUS LES PROGRAMMES

- Appuyer sur **OUI** pour supprimer tous les programmes.
- Appuyer sur **NO** pour supprimer les programmes individuels.



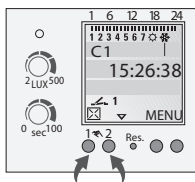
SUPPRIMER LES PROGRAMMES INDIVIDUELS

- Lors de la suppression des programmes individuels, toutes les étapes de programme correspondantes sont supprimées (par exemple P01 MARCHÉ et P02 ARRÊT).
- Appuyez sur **OK** pour passer au prochain programme.



Mode automatique/ manuel

- Commutateur manuel : Durée MARCHÉ / Durée ARRÊT / Mode automatique.
- Touche gauche = canal 1.



Appuyer une fois = FIX ON = Durée MARCHÉ

Appuyer 2 fois = FIX OFF = Durée ARRÊT

Appuyer 3 fois = Mode automatique

Affichage de l'état de commutation

— = Canal MARCHÉ

— = Canal ARRÊT

Pas d'affichage en mode automatique.

Le matériel d'emballage doit être éliminé correctement selon les dispositions et réglementations légales.

Pour l'élimination des composants du système défectueux ou du système après la durée de vie du produit, veuillez respecter les consignes suivantes:

- Éliminez correctement, c a d séparément selon les groupes de matériaux des pièces à éliminer.
- Ne jetez en aucun cas des déchets électriques ou électroniques dans les ordures ménagères. Remettez-les aux postes de collecte correspondants.
- Éliminez en général les déchets en respectant les consignes en vigueur dans le domaine de la technique de protection de l'environnement, de recyclage et d'élimination des déchets.

Pouvoir de coupure:

Charge ohmique	16 A / 250 V AC
Charge inductive $\cos \varphi$ 0,6	10 A / 250 V AC
Charge/lampe à incandescence/ lampe halogène	2600W
Lampe fluorescente	1000W
Pouvoir de coupure maximal	3700W / 750W
AC1 / AC15	

Température ambiante:

Appareil de commande / capteur de luminosité	-10°C... + 55°C / -30°C... + 70°C
---	-----------------------------------

Degré de protection:

Appareil de commande / capteur de luminosité	IP 20 / IP 65
---	---------------

Interrupteur crépusculaire:

Plage de réglage	2 lx – 500 lx
Temporisation	réglable : env. 0-100 s marche/0-100 s arrêt

Interrupteur horaire:

Emplacements de mémoire	50
Précision de marche	type ± 1 s/jour à +20°C
Réserve de marche	3 ans départ d'usine

ESPAÑOL

Instrucciones de seguridad y descripción	45
Descripción del aparato	
Utilización conforme a las especificaciones	
Instalación y montaje	46
Montaje en carril DIN	
Conexión y montaje del sensor de luminosidad	
Esquema de conexión	
Puesta en marcha	
Manejo y ajuste	48
Visualizaciones en la pantalla y teclas de funciones	
Estructura del menú	
Primera puesta en marcha – Selección del idioma del menú	
Ajustar la hora y la fecha	
Horario de verano / invierno	
Crear programa	
Visualizar y editar programa	
Borrar programas	
Modo automático/manual	
Eliminación / reciclaje	55
Datos técnicos	56



¡PELIGRO DE MUERTE POR ELECTROCUCIÓN!

¡La conexión y el montaje deben realizarse por un electricista profesional!

- Respetar las normativas nacionales e instrucciones de seguridad.
- Las manipulaciones y modificaciones en el aparato eximen del derecho de garantía.
- Diámetro mínimo de los cables flexibles para los bornes de conexión: 1 mm².
Diámetro máximo: 4mm².

Leer y observar estas instrucciones de uso para poder garantizar el funcionamiento perfecto del aparato y un manejo seguro.

Descripción del aparato

Interruptor crepuscular

- 1 canal.
- Retraso de activación/desactivación ajustable: 0-100 seg.
- Pueden utilizarse hasta 10 aparatos para obtener un sistema de regulación de luz utilizando un solo sensor de luminosidad.
- Con temporizador semanal.

Utilización conforme a las especificaciones

- Este interruptor crepuscular se utiliza para:
 - Iluminación en el hogar y el comercio
 - Iluminación publicitaria
 - Alumbrado público
 - Iluminación de escaparates
 - Iluminación de aparcamientos
 - Activación de persianas
- Montaje sólo en carril DIN.
- ¡Únicamente para lugares secos!

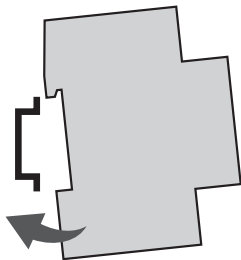
INSTALACIÓN Y MONTAJE



¡PELIGRO DE MUERTE POR ELECTROCUCIÓN!

¡La conexión y el montaje deben realizarse por un electricista profesional!

► Montaje en carril DIN



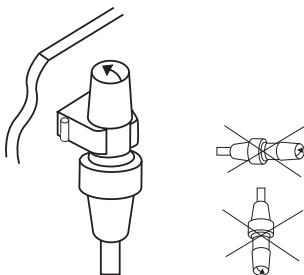
Colocar el aparato ligeramente inclinado por encima del carril. Después empujarlo hacia atrás hasta que enganche.

► Conexión y montaje del sensor de luminosidad

1



2



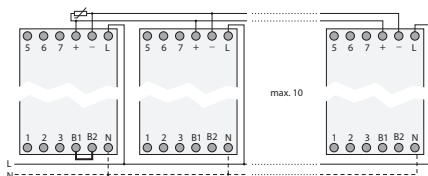
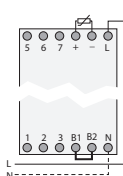
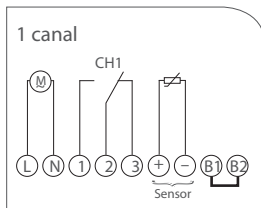
- Longitud del cable de conexión: máx 100 m
- Sección transversal del cable: mín 2 x 0,75 mm²

Esquema de conexión



Después de conectar el sensor a los bornes + y - debe montarse un jumper entre los bornes B1 y B2.

Si se utilizan varios aparatos con un solo sensor, este jumper debe montarse sólo en un aparato.



Puesta en marcha

El aparato - interruptor crepuscular y temporizador - activa la salida (bornes 1 y 5) únicamente si las 3 condiciones están cumplidas:

- no se alcanza el valor de luminosidad ajustado
- el tiempo de retraso ajustado ha vencido
- el temporizador está en  = conectado

► Visualizaciones en la pantalla y teclas de funciones

- La línea central de la pantalla, con los valores ajustados y los puntos de menú seleccionados, se visualiza en grande.
- Una entrada es necesaria si parpadea. Si no se realiza ninguna entrada dentro de dos minutos, el reloj vuelve al modo automático.
- Todos los programas se mantienen si se realiza un reset del aparato; sólo hay que reajustar fecha y hora Pulsar el botón Reset mediante un objeto desafilado (bolígrafo).

Ajuste del valor de lux

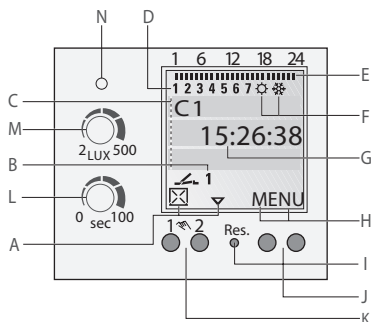
Ajustar el valor de lux deseado mediante el botón de ajuste (2-500 lx).

- El LED se enciende en cuanto la luminosidad del ambiente es inferior al valor de lux ajustado.

Ajuste del tiempo de retraso

Ajustar el tiempo de retraso deseado mediante el botón de ajuste (0-100 seg.).

- De este modo se evitan las activaciones erróneas por causa de breves efectos luminosos, p. ej. rayos.



Pantalla

- A Funciones de los dos botones a la izquierda
- B Indicación del estado

- C** 3 líneas de la pantalla
- D** Día de la semana
- E** Vista general del programa de activación diaria
- F** Horario de verano/invierno
- G** Tensión de servicio (puntos permanentes)
Modo de reserva de cuerda (puntos parpadean)
- H** Funciones de los dos botones a la derecha

Teclas/botones

- I** Reset
- J** Botones a la derecha
- K** Botones a la izquierda para activación manual en modo automático
- L** Botón de ajuste del retraso de activación
- M** Botón de ajuste del valor de lux
- N** Indicación del estado sin retraso

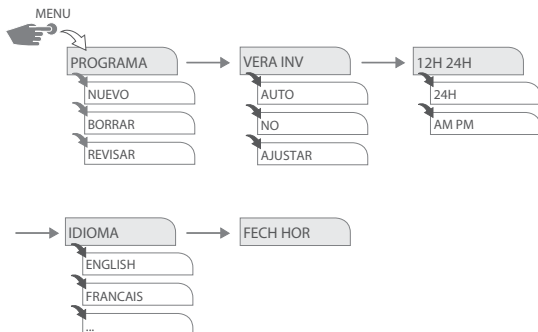
Funciones de los dos botones a la izquierda:

- $\triangle$ Desplazar hacia arriba en el menú
- ∇ Desplazar hacia abajo en el menú
- ☒ Descartar selección
- ☒ Confirmar selección
- + Pulsar brevemente = +1 / Mantener pulsado (aprox 2 seg) = +5
- Pulsar brevemente = -1 / Mantener pulsado (aprox 2 seg) = -5

Funciones de los dos botones a la derecha:

- MENU** Terminar el modo automático e iniciar el modo de programación
- ESC** Pulsar brevemente = un paso atrás
Mantener pulsado (aprox 2 seg) = Volver al modo automático
- OK** Seleccionar y confirmar la selección
- EDT** Modificar los programas en modo de lectura
- NO** No ejecutar comando
- SI** Ejecutar comando
- DEL** Borrar

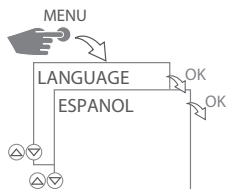
Estructura del menú



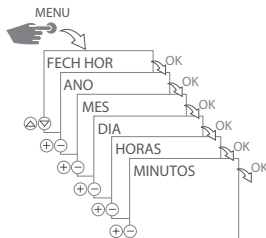
Selección del idioma del menú

Al entregar el temporizador está ajustado el modo automático con hora (CET) y fecha preajustadas y el menú en inglés.

Pulsar el botón de menú para realizar ajustes Después seleccionar el ajuste deseado.

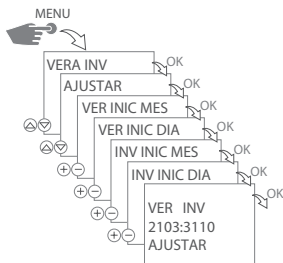


Ajustar la hora y la fecha



En el menú **12H 24H** puede seleccionarse entre la visualización AM/PM y la visualización de 12/24 horas.

Horario de verano / invierno



Los siguientes ajustes son posibles:

AUTO

Preajuste de fábrica según la disposición legal (CET). Se calcula cada año de nuevo.

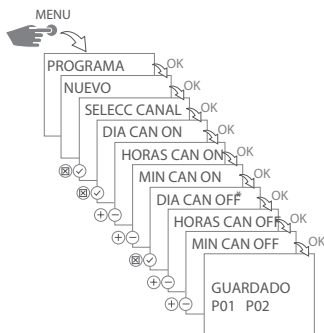
NO

Ningún cambio.

AJUSTAR

Programación manual. Se modifica el preajuste de fábrica. El horario de verano/invierno programado se vuelve a calcular automáticamente cada año. La conmutación siempre se realiza el mismo día de la semana de la misma semana del mes.

Crear programa



*) Sólo está disponible después de haber seleccionado días individuales en el comando CON.

1. Pulsar el botón de menú.
2. Confirmar el **PROGRAMA** pulsando **OK**.
3. Confirmar **NUEVO** pulsando **OK**.

➤ Los espacios de memoria libres se visualizan brevemente.

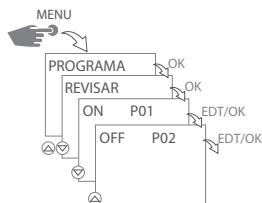
Comando CON:

4. Seleccionar los días deseados ☒ y confirmar pulsando ✓. ➔ OK
5. Introducir la hora (+/-) ➔ OK
6. Introducir los minutos ➔ OK

Comando DES:

7. Si aparece el mensaje, seleccionar los días deseados ☒ y confirmar pulsando ✓. ➔ OK
 8. Introducir la hora (+/-) ➔ OK
 9. Introducir los minutos (+/-) ➔ OK
- Se guarda el programa.

Visualizar y editar programa

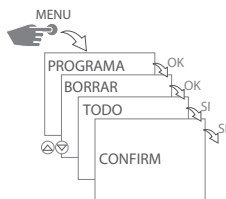


- Pulsar **△▽** para hojear los pasos del programa.
 - Pulsar **OK** para abrir el siguiente programa.
 - Pulsar **EDT** para modificar el programa activo.
- El procedimiento es idéntico a la creación de un nuevo programa.

Borrar programas

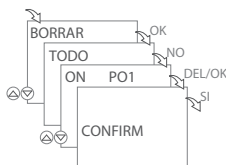
BORRAR TODOS LOS PROGRAMAS

- Pulsar **SI** para borrar todos los programas.
- Pulsar **NO** para borrar programas individuales.



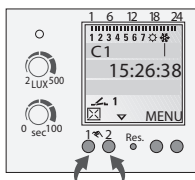
BORRAR PROGRAMAS INDIVIDUALES

- Si se borran programas individuales, se borran también todos los pasos del programa (p. ej. ON P01 y OFF P02).
- Pulsar **OK** para abrir el siguiente programa.



Modo automático/manual

- Botón manual: FIX ON / FIX OFF / Modo automático.
- Botón izquierdo = Canal 1.



- Pulsar 1x = FIX ON = conexión permanente
Pulsar 2x = FIX OFF = desconexión permanente
Pulsar 3x = modo automático

Indicación del estado

- = Canal activado
- = Canal desactivado

No hay ninguna visualización en modo automático.

El material de embalaje debe eliminarse adecuadamente conforme a las disposiciones y normativas legales.

Tener en cuenta las siguientes indicaciones relativas a la eliminación de componentes defectuosos o del sistema después de su vida útil:

- Eliminar adecuadamente, es decir separar las piezas a eliminar según los grupos de material.
- No echar los componentes eléctricos o electrónicos a la basura Llevarlos a los puntos de recogida correspondientes.
- Desechar los componentes generalmente acorde con el medio ambiente conforme al estado actual de las técnicas de protección del medio ambiente, de reciclaje y de eliminación.

DATOS TÉCNICOS

Potencia de ruptura:

Carga óhmica 16 A / 250 V AC

Carga inductiva $\cos \varphi$ 0,6 10 A / 250 V AC

Carga de lámpara incandescente/ 2600W

lámpara de halógeno

Lámpara fluorescente 1000W

Potencia de ruptura máx 3700W / 750W

AC1 / AC15

Temperatura ambiental:

Regulador / sensor de
luminosidad -10°C... + 55°C / -30°C... + 70°C

Grado de protección:

Regulador / sensor de
luminosidad IP 20 / IP 65

Interruptor crepuscular:

Rango de ajuste 2 lx – 500 lx

Retraso de activación ajustable: aprox. 0-100 seg. CON /
0-100 seg. DES

Temporizador:

Espacios de memoria 50

Precisión de marcha $\text{típ} \pm 1 \text{ seg. / día a } +20^\circ\text{C}$

Reserva de cuerda 3 años desde la fábrica

D E U T S C H

Sicherheitshinweise und Beschreibung	59
Gerätebeschreibung	
Bestimmungsgemäße Verwendung	
 Installation und Montage.....	 60
Montage auf DIN-Schiene	
Anschluss und Montage des Helligkeitssensor	
Anschlussplan	
Inbetriebnahme	
 Bedienung und Einstellung.....	 62
Display-Anzeige und Funktionstasten	
Menüstruktur	
Erstinbetriebnahme – Wahl der Menüsprache	
Datum und Uhrzeit einstellen	
Umschalten Sommer-/Winterzeit	
Programm erstellen	
Programm anschauen und bearbeiten	
Programme löschen	
Automatischer/manueller Betrieb	
 Entsorgung / Recycling.....	 69
 Technische Daten	 70



LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

Anschluss und Montage ausschließlich durch Elektrofachkraft!

- Beachten Sie die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbedingungen.
- Eingriffe und Veränderungen am Gerät führen zum Erlöschen der Gewährleistung und Garantie.
- Minstdurchmesser der flexiblen Leitungen für die Anschlussklemmen: 1 mm².
Maximaldurchmesser: 4 mm².

Lesen und beachten Sie diese Anleitung, um eine einwandfreie Funktion des Gerätes und ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

Gerätebeschreibung

Dämmerungsschalter

- 1 Kanal.
- Einstellbare EIN-/AUS-Schalt-Verzögerung: 0 – 100 sek.
- Es können bis zu 10 Geräte zu einem Lichtsteuersystem mit nur einem Helligkeitsfühler ausgebaut werden.
- Mit Wochenzeitschaltuhr.

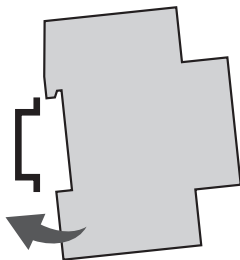
Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der Dämmerungsschalter wird verwendet für:
 - Beleuchtungen im privat- und gewerblichen Bereich
 - Werbebeleuchtung
 - Straßenbeleuchtung
 - Schaufensterbeleuchtung
 - Parkplatzbeleuchtung
 - Steuerung von Rolläden und Jalousien
- Montage nur auf DIN-Schiene.
- Nur für den Einsatz in trockenen Räumen geeignet!



LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!
Anschluss und Montage ausschließlich durch Elektrofachkraft!

Montage auf DIN-Schiene



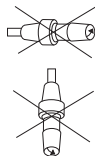
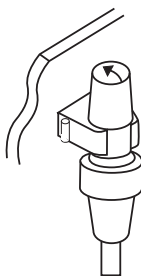
Gerät leicht schräg von oben auf die Schiene setzen. Anschließend nach hinten drücken, bis es einrastet.

Anschluss und Montage des Helligkeitssensor

1



2



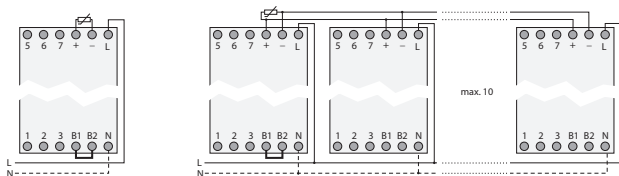
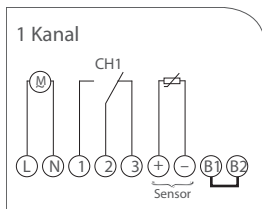
- Länge des Anschlusskabels: max 100 m
- Leitungsquerschnitt: min 2 x 0,75 mm²

Anschlussplan



Beim Anschluss des Sensors an die Klemmen + und –, müssen Sie auch zwischen den Klemmen B1 und B2 eine Brücke machen.

Wenn Sie mehrere Geräte mit einem Sensor betreiben, darf diese Brücke nur an einem Gerät gemacht werden.



Inbetriebnahme

Das Gerät – Dämmerungsschalter und Schaltuhr, schaltet den Ausgang (Klemme 1 und 5) nur aktiv, wenn alle 3 Bedingungen erfüllt sind:

- der eingestellte Helligkeitswert ist unterschritten
- die eingestellte Verzögerungszeit ist abgelaufen
- die Schaltuhr ist auf  = EIN

Display-Anzeige und Funktionstasten

- Die mittlere Zeile des Displays, welche die einzustellenden Werte und auszuwählenden Menüpunkte zeigt, wird groß dargestellt.
- Blinken signalisiert eine notwendige Eingabe. Erfolgt innerhalb von zwei Minuten keine Eingabe, kehrt die Uhr in den Automatikbetrieb zurück.
- Bei einem Reset bleiben die Programme erhalten. Datum und Uhrzeit müssen Sie neu einstellen. Reset-Taste mit einem stumpfen Gegenstand (Kugelschreiber) betätigen.

Einstellung des Luxwertes

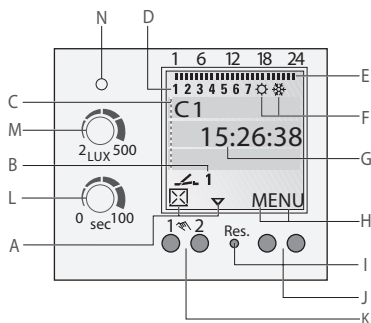
Einstellknopf auf den gewünschten Lux-Wert (2- 500 Lux) stellen.

- LED leuchtet, sobald der eingestellte Lux-Wert die Umgebungshelligkeit unterschreitet.

Einstellung der Verzögerungszeit

Einstellknopf auf die gewünschte Verzögerungszeit (0 - 100 sec) einstellen.

- Verminderung von Fehlschaltungen durch kurzfristige äußere Lichteinflüsse wie Blitze etc.



Display

- A** Funktionsanzeigen der beiden linken Tasten
- B** Schaltzustandsanzeigen

- C** 3 Display-Zeilen
- D** Wochentaganzeige
- E** Übersicht Tagesschaltprogramm
- F** Anzeige Sommer-/Winterzeit
- G** Betriebsspannung (permanente Punkte)
Gangreservebetrieb (Punkte blinken)
- H** Funktionsanzeigen der beiden rechten Tasten

Tasten/Schalter

- I** Reset
- J** Rechte Tasten
- K** Linke Tasten mit Handschalterfunktion im Automatikbetrieb
- L** Einstellknopf EIN-/AUS-Schaltverzögerung
- M** Einstellknopf Luxwert
- N** Schaltzustandsanzeige unverzögert

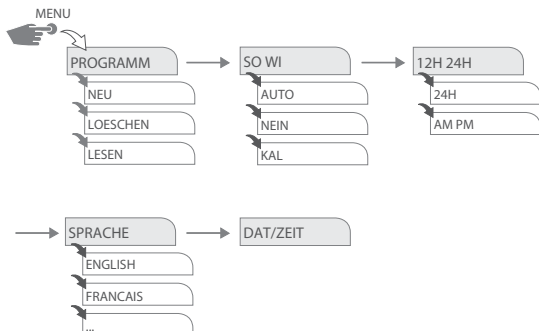
Funktionsanzeigen der beiden linken Tasten:

-  im Menü nach oben blättern
-  im Menü nach unten blättern
-  Auswahl verwerfen
-  Auswahl annehmen
- +** Kurz Drücken = +1 / Lang Drücken (ca 2 sec) = +5
- Kurz Drücken = -1 / Lang Drücken (ca 2 sec) = -5

Funktionsanzeigen der beiden rechten Tasten:

- MENU** Verlassen des Automatikbetriebes und Einstieg in den Programmiermodus
- ESC** Kurz Drücken = einen Schritt zurück
Lang Drücken (ca 2 sec) = Zurück in den Automatikbetrieb
- OK** Auswahl treffen und übernehmen
- EDT** Ändern der Programme im „Lesen-Modus“
- N** Befehl nicht ausführen
- J** Befehl ausführen
- DEL** Löschen

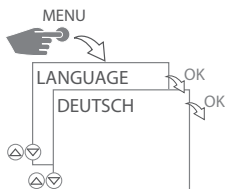
Menüstruktur



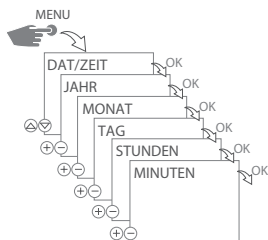
Erstinbetriebnahme – Wahl der Menüsprache

Im Auslieferungszustand befindet sich die Verteilerschaltuhr im Automatikbetrieb mit voreingestellter Uhrzeit, Datum (MEZ) und englischer Menusprache.

Um Einstellungen vorzunehmen, drucken Sie die Menu-Taste. Anschließend die gewünschte Einstellung wählen.

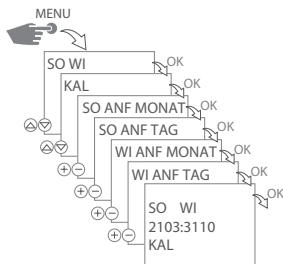


Datum und Uhrzeit einstellen



Im Menu **12H 24H** können Sie zwischen AM/PM und der 12/24-Stunden-Anzeige wählen.

Umschalten Sommer-/Winterzeit



Folgende Einstellungen sind möglich:

AUTO

Werksseitige Voreinstellung der gesetzlichen Vorgabe (MEZ). Diese wird jedes Jahr neu berechnet.

NEIN

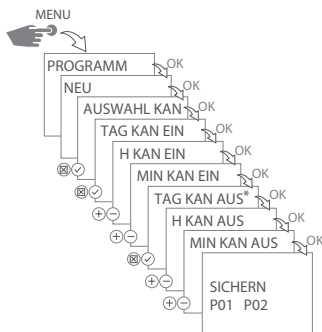
Keine Umstellung.

KAL

Manuelle Programmierung. Die werksseitige Voreinstellung wird überschrieben. Die programmierte Sommer-/Winterzeit wird automatisch für jedes Jahr neu berechnet.

Die Umschaltung erfolgt am gleichen eingegebenen Wochentag in der gleichen Woche des Monats.

Programm erstellen



*) Steht nur zur Auswahl, wenn bei EIN-Befehl Einzeltage ausgewählt werden.

1. Menü-Taste drücken.
2. **PROGRAMM** mit **OK** bestätigen.
3. **NEU** mit **OK** bestätigen.

➤ Die freien Speicherplätze werden kurz angezeigt.

EIN-Befehl:

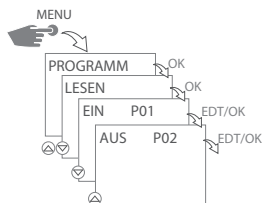
4. Gewünschte Tage wählen ☒ und mit ✓ bestätigen. ➔ OK
5. Stunde eingeben (+/-) ➔ OK
6. Minuten eingeben (+/-) ➔ OK

AUS-Befehl:

7. Falls gefragt, gewünschte Tage wählen ☒ und mit ✓ bestätigen. ➔ OK
8. Stunde eingeben (+/-) ➔ OK
9. Minuten eingeben (+/-) ➔ OK

➤ Das Programm wird gespeichert.

► Programm anschauen und bearbeiten

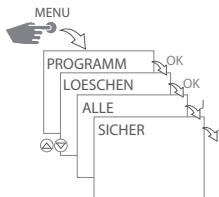


- Mit $\triangle \nabla$ können Sie die Programmschritte durchblättern.
 - Drücken Sie **OK** um zum nächsten Programm zu kommen.
 - Drücken Sie **EDT** um das jeweilige Programm zu bearbeiten.
- Die Vorgehensweise entspricht dem Anlegen eines neuen Programms.

► Programme löschen

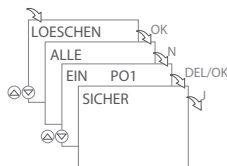
ALLE PROGRAMME LÖSCHEN

- Drücken Sie **J** um alle Programme zu löschen.
- Drücken Sie **N** um einzelne Programme zu löschen.



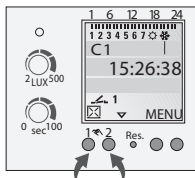
EINZELNE PROGRAMME LÖSCHEN

- Beim Löschen einzelner Programme werden alle dazugehörigen Programmschritte gelöscht (z B P01 EIN und P02 AUS).
- Drücken Sie **OK** um zum nächsten Programm zu kommen.



► Automatischer/manueller Betrieb

- Handschalter: Dauer EIN / Dauer AUS / Automatikbetrieb.
- Linke Taste = Kanal 1.



- 1x Drücken = FIX ON = Dauer EIN
- 2x Drücken = FIX OFF = Dauer AUS
- 3x Drücken = Automatikbetrieb

Schaltzustandsanzeige

- = Kanal EIN
- = Kanal AUS

Im Automatikbetrieb erscheint keine Anzeige.

Das Verpackungsmaterial ist nach den gesetzlichen Bestimmungen und Verordnungen sachgerecht zu entsorgen.

Für die Entsorgung defekter Systemkomponenten oder des Systems nach der Produktlebensdauer beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Entsorgen Sie fachgerecht, d. h. getrennt nach Materialgruppen der zu entsorgenden Teile.
- Werfen Sie keinesfalls Elektro- oder Elektronikschrott einfach in den Müll. Nutzen Sie entsprechende Annahmestellen.
- Entsorgen Sie grundsätzlich so umweltverträglich, wie es dem Stand der Umweltschutz-, Wiederaufbereitungs- und Entsorgungstechnik entspricht.

TECHNISCHE DATEN

Schaltleistung:

ohmsche Last	16 A / 250 V AC
induktive Last $\cos \varphi$ 0,6	10 A / 250 V AC
Glüh-/Halogenlampenlast	2600W
Leuchtstofflampe	1000W
Max Schaltleistung	3700W / 750W
AC1 / AC15	

Umgebungstemperatur:

Steuergerät / Helligkeitssensor	-10°C... + 55°C / -30°C... + 70°C
---------------------------------	-----------------------------------

Schutzart:

Steuergerät / Helligkeitssensor	IP 20 / IP 65
---------------------------------	---------------

Dämmerungsschalter:

Einstellbereich	2 lx – 500 lx
Schaltverzögerung	einstellbar: ca 0-100 s EIN/0-100 s AUS

Schaltuhr:

Speicherplätze	50
Ganggenauigkeit	typ $\pm$ 1 s/Tag bei +20°C
Gangreserve	3 Jahre ab Werk

Ai sensi dell'articolo 9 comma 2 della Direttiva Europea 2004/108/CE e dell'articolo R2 comma 6 della Decisione 768/2008/EC si informa che responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:
According to article 9 paragraph 2 of the European Directive 2004/108/EC and to article R2 paragraph 6 of the Decision 768/2008/EC, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:

GEWISS S.p.A Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 945 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

SAT**+39 035 946 111**8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
lunedì - venerdì - monday - friday**+39 035 946 260****sat@gewiss.com**
www.gewiss.com